

No. 6222

POLAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Agreement (with Protocol and annexes) concerning the exchange of sectors of their State territories. Signed at Moscow, on 15 February 1951

Official texts: Polish and Russian.

Registered by Poland on 10 July 1962.

POLOGNE
et
**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Traité (avec Protocole et annexes) relatif à l'échange de secteurs du territoire. Signé à Moscou, le 15 février 1951

Textes officiels polonais et russe.

Enregistré par la Pologne le 10 juillet 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6222. AGREEMENT¹ BETWEEN THE POLISH REPUBLIC AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING THE EXCHANGE OF SECTORS OF THEIR STATE TERRITORIES. SIGNED AT MOSCOW, ON 15 FEBRUARY 1951

The President of the Polish Republic and the Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics, with a view to making certain amendments and additions to the Treaty between the Polish Republic and the Union of Soviet Socialist Republics of 16 August 1945² concerning the Polish-Soviet State frontier, have resolved to conclude this Agreement and have appointed as their Plenipotentiaries :

The President of the Polish Republic :

Aleksander Zawadzki, Vice-Chairman of the Council of Ministers of the Polish Republic;

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics :

Andrei Yanuarevich Vyshinsky, Minister for Foreign Affairs of the USSR,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The Union of Soviet Socialist Republics shall cede to the Polish Republic, on a basis of mutual exchange, a sector of State territory in the Drogobychskaya Region with a total area of 480 square kilometres, this sector to be included in the State territory of the Polish Republic, the existing frontier between Poland and the USSR being amended accordingly, in conformity with the annexed description of the frontier³ and the annexed map⁴ on the scale of 1:500,000.

Article 2

In turn, the Polish Republic shall cede to the Union of Soviet Socialist Republics, on a basis of mutual exchange, a sector of State territory in the Lublin

¹ Came into force on 5 June 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Warsaw, in accordance with article 5.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 10, p. 193.

³ See p. 216 of this volume.

⁴ See insert between pp. 220 and 221 of this volume.

voivodship with a total area of 480 square kilometres, this sector to be included in the State territory of the Union of Soviet Socialist Republics, the existing frontier between Poland and the USSR being amended accordingly, in conformity with the annexed description of the frontier¹ and the annexed map on the scale of 1:500,000.

Article 3

The Parties shall establish a parity Mixed Polish-Soviet Frontier Demarcation Commission to determine on the ground the line of the State frontier between the Polish Republic and the Union of Soviet Socialist Republics, in accordance with articles 1 and 2 of this Agreement, and to draw up the relevant documents.

The Commission shall begin its work not later than two weeks and shall complete it not later than two to three months from the date of the exchange of the instruments of ratification.

The expenses of maintaining the Mixed Polish-Soviet Frontier Demarcation Commission shall be shared equally between the Contracting Parties.

Article 4

Property questions connected with the exchange of sectors shall be regulated by the Protocol annexed to this Agreement and entering into force simultaneously with the Agreement, of which it forms an integral part.

Article 5

This Agreement shall be ratified as soon as possible and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

The exchange of the instruments of ratification shall take place at Warsaw.

DONE at Moscow on 15 February 1951 in two copies, in the Polish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the President of the Polish Republic :

[L. S.] A. ZAWADSKI

For the Presidium of the Supreme Soviet of the
Union of Soviet Socialist Republics :

[L. S.] A. VYSHINSKY

¹ See p. 216 of this volume.

A N N E X

PROTOCOL TO THE AGREEMENT BETWEEN THE POLISH REPUBLIC AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS OF 15 FEBRUARY 1951¹ CONCERNING THE EXCHANGE OF SECTORS OF THEIR STATE TERRITORIES*Article 1*

Each Contracting Party shall transfer, without compensation and fully intact, immovable State, co-operative-collective farm, co-operative and other public property, including the equipment of undertakings, railways and communications services, to the Government of the State to which the territory in question is being ceded.

The Contracting Parties shall have the right to remove from the territories to be exchanged movable State, co-operative-collective farm, co-operative and other public property, including spare or unassembled equipment of undertakings, railways and communications services, as well as means of transportation (rolling stock, motor vehicles, carts, draught animals), tractors, combines, other agricultural machinery and cattle.

Article 2

Each Party shall retain the right to remove its frontier installations and equipment.

Article 3

The value of the immovable property left in the sectors to be exchanged by persons changing their residence shall not be subject to reimbursement by the State in whose territory such property remains.

Article 4

The Parties have agreed that the transfer of the sectors to be exchanged and the resettlement of the population shall be completed by each Party not later than six months from the date of the entry into force of the Agreement.

Article 5

For the purpose of giving effect to the provisions of this Protocol, a Polish-Soviet Commission shall be established to which each Contracting Party shall appoint three plenipotentiaries together with an appropriate staff not later than two weeks from the date of the entry into force of the Agreement.

The Commission shall be responsible for drawing up the deeds of transfer in respect of the property to be transferred and for drawing up the Final Protocol.

¹ See p. 210 of this volume.

Article 6

Responsibility for the protection of property left in the sectors to be exchanged shall rest with the authorities of the Party transferring a sector until the actual transfer of that sector.

[L. S.] For the President of the Polish Republic :
A. ZAWADSKI

[L. S.] For the Presidium of the Supreme Soviet of the Union
of Soviet Socialist Republics :
A. VYSHINSKY

ANNEX TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT BETWEEN THE POLISH
REPUBLIC AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS OF
15 FEBRUARY 1951¹

DESCRIPTION OF THE STATE FRONTIER LINE IN THE SECTOR OF TERRITORY TO BE CEDED BY
THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS TO THE POLISH REPUBLIC

The State frontier line in the sector of territory to be ceded, on an exchange basis, by the Union of Soviet Socialist Republics to the Polish Republic shall start at a point on the Polish-Soviet State frontier situated on the river San approximately 3.9 kilometres (in a direct line) north-east of the confluence of the river Wołosata and the river San and approximately 0.5 kilometres south of the church of the inhabited locality of Żurawin.

Thence, the frontier line shall run first in a northerly and then in a north-westerly direction, leaving on the USSR side the inhabited localities of Żurawin, Chaszczów, Grażiowa, Nanowa and Łopusznica, and on the Polish side the inhabited localities of Lutowska, Michniowiec, Bystre, Bandrów-Kolonia, Krościenko and Liskowate and shall join the Polish-Soviet State frontier at a point situated approximately 3.8 kilometres east of the church of the inhabited locality of Jureczkowa and 6.7 kilometres north-west of the church of the inhabited locality of Łopusznica.

A. Z.
[L. S.]

A. V.
[L. S.]

ANNEX TO ARTICLE 2 OF THE AGREEMENT BETWEEN THE POLISH
REPUBLIC AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS OF
15 FEBRUARY 1951¹

DESCRIPTION OF THE STATE FRONTIER LINE IN THE SECTOR OF TERRITORY TO BE CEDED BY
THE POLISH REPUBLIC TO THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

The State frontier line in the sector of territory to be ceded, on an exchange basis, by the Polish Republic to the Union of Soviet Socialist Republics shall start at a point on the Polish-Soviet State frontier approximately 2.2 kilometres south-east of the church of

¹ See p. 210 of this volume.

the inhabited locality of Wierzbica and approximately 5.9 kilometres north-east of the church of the inhabited locality of Kornie.

Thence the frontier line shall run in a north-north-easterly direction, leaving on the USSR side the Rawa Ruska-Krystynopol railway, and on the Polish side the inhabited locality of Wierzbica, to a point approximately 2.2 kilometres west of Uhnów railway station and approximately 4 kilometres north-east of the church of the inhabited locality of Wierzbica.

The frontier line shall then continue in an easterly direction, leaving on the USSR side the Rawa Ruska-Krystynopol railway and the inhabited localities of Uhnów, Korczów and Tuszków, and on the Polish side Tarnoszyn, Korczmin and Oserdów, to a point on the Betz-Oserdów unpaved highway approximately 3.3 kilometres north-west of Belz station.

The frontier line shall then turn to the north-north-east and continue in that direction, leaving on the USSR side the inhabited localities of Przemysłów, Wierzbiarz, Rusin, Wareż, Uhrynów and Piaseczno, and on the Polish side Oserdów, Dłużniów, Hulcze, Oszczów, and shall join the Polish-Soviet State frontier on the river Bug at a point approximately 6.2 kilometres south-east of the church of the inhabited locality of Kryłów and approximately 4.9 kilometres west of the church of the inhabited locality of Litowiż.

A. Z.
[L. S.]

A. V.
[L. S.]